

Mapping the World

**Base de données
des Services
et Réseaux
d'Information sur
les Femmes**

**Guide de
Référence**



Publié par le Centre International d'Information
et d'Archives du Mouvement des Femmes
(IIAV)



**Base de données
des Services
et Réseaux
d'Information sur
les Femmes**

**Guide de
Référence**

Version 1.0

Publié par le Centre International
d'Information et d'Archives du Mouvement
des Femmes (IIAV)

© 2002 International Information Centre and Archives for the Women's Movement. Nous encourageons les centres d'Information sur les femmes à reproduire ce guide pour le mettre à la disposition de leurs affiliées. La reproduction à des fins commerciales est interdite.

Rédaction : Martha McDevitt

Traduction française : Maryvon Delanoë

Gestion du projet : Ingrid Verver et Lin Pugh (IIAV)

A propos de la base de données

Mapping the World est une base de données qui regroupe plus de 350 centres d'information, services, bibliothèques, centres d'archives, centres de documentation et centres de ressources pour femmes dans plus de 120 pays, de l'Autriche à Cuba, des Tonga au Zimbabwe. Les centres sont d'importance très variable, allant de grandes bibliothèques nationales féminines à de petits centres communautaires locaux. La base de données donne une vue d'ensemble de la richesse des informations sur la situation des femmes offertes par ces centres. La base de données est actualisée toutes les semaines.

La base de données en ligne est disponible à l'adresse suivante:

www.iiav.nl/mapping-the-world.



Remarque : Mapping the World étant pour l'instant uniquement disponible en anglais, les exemples cités, extraits de la base de données, sont donc proposés en anglais.

A propos de l'IIAV

Le projet est mis en œuvre par le Centre International d'Information et d'Archives du Mouvement des Femmes (IIAV), avec le soutien et la contribution financière de l'UNESCO et du Ministère des Affaires sociales des Pays-Bas.

L'IIAV propose un portail d'accès sur la situation des femmes et les études sur les femmes à l'adresse **www.iiav.nl**.

IIAV

Obiplein 4

1094 RB Amsterdam

Pays-Bas

Tél +31-20-6651318

Fax +31-20-6655812

E-mail: info@iiav.nl

Internet: www.iiav.nl

Table des matières

Comment trouver les sources d'information sur les femmes	1
Consultation de la base de données	2
Affichage d'une liste de Centres d'information sur les femmes	4
Affichage des renseignements sur un Centre	5
Recherche des centres d'un pays ou d'un continent	6
Recherche de centres selon la langue employée	9
Recherche par type d'organisation	11
Recherche des centres qui recueillent des informations sur un thème spécifique	13
Utilisation de l'option de la recherche libre	15
Comment ajouter votre centre à la base de données	17
Pour obtenir une aide supplémentaire	18
Annexe : Exemple de dossier de la base de données	19

Comment trouver les sources d'information sur les femmes

La base de données **Mapping the World, Services et Réseaux d'Information sur les Femmes** est un outil qui sert à trouver des sources pertinentes d'information sur la situation de la femme. L'IIAV recueille des données sur les centres d'information des femmes qui ont choisi de participer au projet Mapping the World. Les centres ont fourni eux-mêmes une description de leurs services, les principaux thèmes de leurs collections de données, leurs heures d'ouverture et les coordonnées des personnes à contacter.

Ce Guide de référence explique comment utiliser la base de données **Mapping the World, Services et Réseaux d'Information sur les Femmes**. Il vous montre comment utiliser les fonctions de recherche pour trouver les centres d'information que ce soit dans votre région ou au niveau international.

Sources documentaires

Un grand nombre des centres qui figurent dans la base de données **Mapping the World** disposent de sources documentaires classiques (livres, périodiques, photos), que vous pouvez consulter ou utiliser dans les locaux du centre, mais aussi des informations en ligne que vous pouvez consulter directement.

Si un centre a un site Web, la base de données Mapping the World en indique l'adresse URL. Cliquez sur le lien URL pour trouver les informations en ligne du centre concerné.

Des aides pour votre recherche

Les centres d'information des femmes ont souvent des spécialistes qui peuvent vous aider à trouver les renseignements dont vous avez besoin. La base de données Mapping the World vous fournit les renseignements vous permettant de contacter directement le centre concerné pour obtenir de l'aide.

Utilisation de la base de données Mapping the World

La base de données est destinée à tous ceux qui recherchent des documents imprimés, des données en ligne, du matériel photographique ou audiovisuel ou toutes autres ressources sur les femmes. Vous pouvez trouver des informations sur les femmes dans plus de 50 langues différentes, traitant de centaines de thèmes pertinents, provenant de plus de 120 pays.

Il existe différentes façons d'utiliser la base de données **Mapping the World**.

Par exemple, si vous êtes :

- **un décideur/une décideuse des politiques** publiques cherchant des informations sur l'intégration des questions relatives aux femmes dans votre pays, vous pouvez consulter la base de données pour trouver un centre d'information local auquel vous pourrez vous adresser pour obtenir de l'aide.

- **un membre du personnel d'un organisme de financement** auquel il a été demandé de développer un projet visant à établir des centres d'information et de documentation pour les femmes en Asie, vous pouvez utiliser la base de données pour déterminer quels sont les centres déjà établis en Asie.
- **un/une responsable de la formation en soins de santé** vous pouvez utiliser la base de données pour trouver les centres qui ont des informations dans votre domaine.
- **un/une journaliste** qui recherche une photographie pour un article sur les jeunes filles et l'éducation en Afrique, vous pouvez consulter la base de données pour trouver les centres en Afrique qui possèdent des collections de photographies.

Consultation de la base de données

Mapping the World peut être utilisée de différentes façons. Vous pouvez afficher les listes suivantes:

Listes	Affichages
Name of organization Nom de l'organisation	liste alphabétique des quelque 350 centres figurant dans la base de données.
Country Pays	liste des pays ayant des centres d'information sur les femmes. À partir de cette liste, vous pouvez afficher les noms et les localisations de tous les centres figurant dans la base de données qui se trouvent dans le pays que vous avez choisi.
Continent Continent	liste des continents et sous-continents. À partir de cette liste, vous pouvez afficher une liste avec les noms et les localisations de tous les centres figurant dans la base de données qui se trouvent dans le continent ou le sous-continent que vous avez choisi.
Language Langue	liste des langues. À partir de la liste des langues, vous pouvez afficher une liste avec les noms et les localisations de tous les centres figurant dans la base de données qui recueillent des informations dans la langue que vous avez choisie.
Type of organization Type d'organisation	liste des types de centres d'information sur les femmes. À partir de cette liste, vous pouvez afficher une liste avec les noms et les localisations des centres du type que vous avez choisi.
Collection subject Thèmes des collections	liste des thèmes traités. À partir de cette liste, vous pouvez afficher une liste des centres ayant mentionné qu'ils récoltent des informations sur le thème que vous avez choisi.

Moteur de recherche de la base de données Mapping the World

Vous pouvez commencer votre recherche à la page reprenant le moteur de recherche de la base de données Mapping the World.

Vous pouvez accéder directement à la page principale de Mapping the World à cette adresse : www.iiav.nl/mapping-the-world.

Mapping the World of Women's Information Services is a database with over 350 women's information centers and libraries from more than 125 countries. Search this database for services from Albania to China, from the Dominican Republic to Mongolia and from Tonga to Zimbabwe.

The database can be searched by name, country, subject, sort of organization and other key words. It is updated weekly.

[Click here to search the database](#)

More information about the project **Mapping the World**.

For questions or more information e-mail: info@iiav.nl

Pour commencer votre recherche :

- Choisissez **Search** dans la barre de navigation de gauche.

Le moteur de recherche de la base de données Mapping the World s'affiche. L'exemple ci-dessous montre le moteur de recherche de la base de données Mapping the World.

There are several ways to search the Mapping the World database.

Click on:

- Name of organization** for a list of all organizations in the database, arranged alphabetically by name in the language of the organization.
- Country** for a list of all countries in the database.
- Continent** for a list of continents in the database.
- Language** for a list of languages in the collections.
- Type of organization** for a list of different types of organizations.
- Collection subject** for a list of subjects in the collections.
- Free text** to search all fields in the database or make a combined search.
- Help** for a brief explanation of each of the headings

À partir de cette page, vous pouvez choisir le type de recherche.

La suite de ce guide décrit le type de recherches que vous pouvez exécuter grâce à la base de données **Mapping the World**.

Affichage d'une liste des Centres d'information sur les femmes

À partir du moteur de recherche de la base de données **Mapping the World**, vous pouvez afficher soit toutes les organisations, soit une liste des centres triés selon les critères suivants : pays, continent, langue, type d'organisation, thème des collections.

Pour afficher une liste:

- Choisissez **Name of organization, Country, Continent, Language, Type of Organization** ou **Collection Subject**.

L'exemple ci-dessous montre la liste des centres classés dans l'ordre alphabétique de leur nom.

The number of records retrieved is 342 and the number of records displayed is 342.

A detailed presentation of a record will be displayed after you have clicked on it. You can also **mark records** and push on Show details button for a detailed presentation of all marked records

- Aalochana - Centre for Documentation and Research on Women**
Pune, India

- ABANTU for Development Resource Centre**
London, United Kingdom

- African Gender Institute AGI**
Rondebosch, Cape Town, South Africa

- African Women Development and Communication Network (FEMNET)**
Nairobi, Kenya

Affichage des renseignements sur un Centre

Vous pouvez afficher les renseignements sur un centre en cliquant sur son nom.

Vous pouvez afficher les renseignements de plusieurs centres en cliquant dans la case à côté du nom des centres, puis en cliquant sur **Show Details** au bas de la liste.

Vous pouvez afficher les renseignements de tous les centres d'une liste en choisissant **Mark Records** et **Show Details** au bas de la liste.

L'exemple ci-dessous montre la première partie de l'information sur le C.A.E.F. au Sénégal. En annexe, vous trouverez un exemple de dossier complet pour un centre.

<p>Name organization Centre Africain de l'Entrepreneuriat Feminin C.A.E.F. African Centre for Women Entrepreneurship</p>
<p>Contact person Khadija Doucouré</p>
<p>Address Sicpa Sacré Coeur I Villa 8283 B.P. 10 351 Dakar-Liberté Senegal</p>
<p>Telephone number +221 824 8464 +221 827 1300</p>
<p>Fax number +221 824 8464</p>
<p>E-mail caef@telecomplus.sn</p>
<p>Business hours 08:00 - 17:00 Monday - Friday</p>

Recherche des centres d'un pays ou d'un continent

Vous pouvez utiliser la base de données **Mapping the World** pour trouver les centres situés dans un pays, un continent ou un sous-continent. Vous pouvez choisir à partir d'une liste d'afficher tous les centres de la base de données qui sont situés dans un pays, un continent ou un sous-continent.

Recherche par pays

- Choisissez **Country** dans le moteur de recherche de la base de données Mapping the World.

Une liste des noms de pays par ordre alphabétique s'affiche.

L'exemple ci-dessous montre le début de la liste de pays. Le chiffre figurant au côté du nom du pays indique le nombre de centres de ce pays repris dans la base de données.



- Cliquez sur le nom d'un pays pour afficher la liste des centres de ce pays.

Une liste avec le nom et la localisation des centres s'affiche. L'exemple ci-dessous reprend les centres en Argentine.

- Centro de Encuentros Cultura y Mujer
CECYM**
Buenos Aires, Argentina

- Escrita en el Cuerpo Lesbian, Bisexual
and Different Women's Archives and
Library**
Written on the Body Lesbian, Bisexual and
Different Women's Archives and Library
Buenos Aires, Argentina

- Fundacion Mujer Paz y Desarrollo**
Women's, Peace and Development
Foundation
Cordoba, Argentina

- Consejo Nacional de la Mujer Centro de
Documentación**
National Council for Women Documentation
Center
Buenos Aires, Argentina

Recherche par continent ou sous-continent

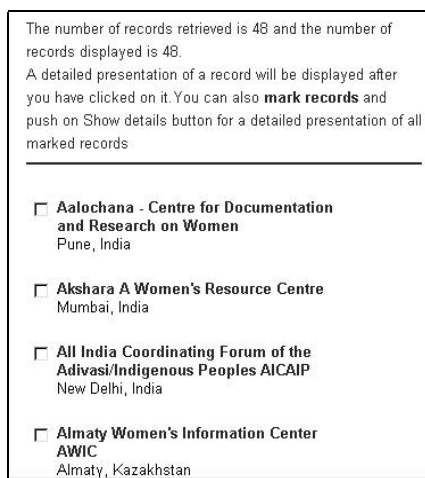
- Choisissez **Continent** dans le moteur de recherche de la base de données Mapping the World.

Une liste des continents et des sous-continents s'affiche. L'exemple ci-dessous montre le début de la liste des continents.



- Choisissez un continent ou un sous-continent pour afficher une liste des centres dans cette partie du monde.

Une liste des centres s'affiche. L'exemple ci-dessous montre le début de la liste des centres en Asie.



Recherche de centres selon la langue employée

Vous pouvez utiliser la base de données pour trouver un centre qui réunit des informations dans une langue donnée.

Pour rechercher par langue :

- Choisissez **Language** dans le moteur de recherche de la base de données Mapping the World.

Une liste des langues s'affiche. Le nombre indique le nombre de centres dans la base de données qui réunissent des informations dans cette langue.

L'exemple ci-dessous montre le début de la liste des langues.

Language
Clicking on one of the languages will display the organizations which have items in that language in their collection
Afrikaans (2)
Albanian (3)
Arabic (14)
Armenian (1)
Azerbaijani (2)
Bambara (1)
Basque (4)
Belarussian (1)
Bemba (1)

- Cliquez sur le nom de la langue qui vous intéresse.

Une liste des centres qui réunissent des informations dans la langue que vous avez choisie s'affiche. L'exemple ci-dessous montre les centres qui recueillent des informations en arabe.

The number of records retrieved is 14 and the number of records displayed is 14.

A detailed presentation of a record will be displayed after you have clicked on it. You can also **mark records** and push on Show details button for a detailed presentation of all marked records

- Marie Michael Library**
Antigonish, Nova Scotia, Canada

- Centre de Recherches, d'Etudes, de Documentation et d'Information sur la Femme CREDIF**
Tunis, Tunisia

- Nisan Young Women Leaders**
Haifa, Israel

- Empirical Research and Women's Studies Center Documentation Centre**
Sana'a', Yemen

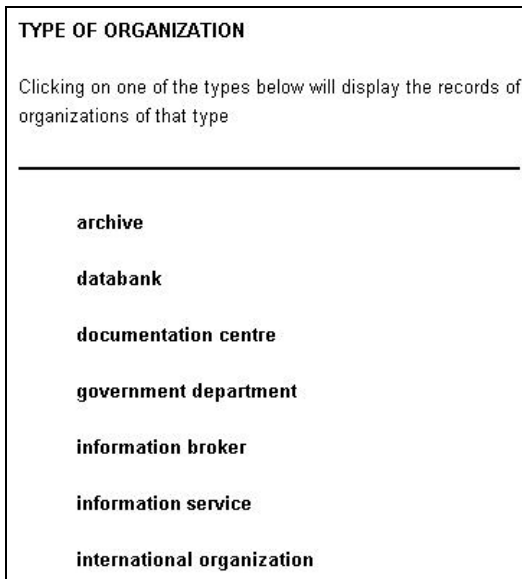
Recherche par type d'organisation

Vous pouvez utiliser la base de données **Mapping the World** pour trouver des centres d'un type précis.

Pour faire une recherche par type d'organisation :

- Choisissez **Type of Organization** dans le moteur de recherche de la base de données Mapping the World.

Une liste des types d'organisations s'affiche. L'exemple ci-dessous montre le début de la liste des différents types d'organisations.



- Cliquez sur le type de centre qui vous intéresse.

La base de données affiche le nom des centres dans le monde entier qui correspondent au type d'organisation que vous avez choisi. L'exemple ci-dessous montre une liste des centres de documentation.

The number of records retrieved is 151 and the number of records displayed is 50.

A detailed presentation of a record will be displayed after you have clicked on it. You can also **mark records** and push on Show details button for a detailed presentation of all marked records

▢ **Aalochana - Centre for Documentation and Research on Women**

Pune, India

▢ **African Women Development and Communication Network (FEMNET)**

Nairobi, Kenya

▢ **Agence de Recherches d'Information et de Formation pour les Femmes**

A.R.I.F.F.

Women's Research, Information and Training Agency

Rabat, Morocco

Recherche des centres qui recueillent des informations sur un thème spécifique

Vous pouvez utiliser la base de données pour trouver un centre qui réunit des informations sur un thème spécifique.

Dans le moteur de recherche de la base de données Mapping the World :

- Choisissez d'afficher les listes par **Collection Subject**.

Une liste des thèmes s'affiche. L'exemple ci-dessous montre le début de la liste.

COLLECTION SUBJECT

Clicking on one of the subjects below will display the organizations which have items in their collections covering that subject

abortion (8)

abuse (5)

academic occupations (2)

actions (1)

addiction (1)

adolescents (1)

adult education (2)

- Cliquez sur le thème qui vous intéresse.

L'exemple ci-dessous montre le début de la liste des centres qui recueillent des informations sur la violence envers les personnes.

The number of records retrieved is 5 and the number of records displayed is 5.
A detailed presentation of a record will be displayed after you have clicked on it. You can also **mark records** and push on Show details button for a detailed presentation of all marked records

- Lietuvos moteru konsultacinis centras**
Lithuanian Women's Consultative Centre
Vilnius, Lithuania

- S.O.S. Femmes Bibliothèque des Femmes. Espace de Lecture et d'Echanges**
S.O.S. Women
Rose-Hill, Mauritius

- Coordinadora Paz para la Mujer, Inc.**
Peace for Women Coalition
San Juan, Puerto Rico



Remarque : La base de données **Mapping the World** n'affiche que les centres qui ont signalé le thème que vous avez choisi comme l'un des principaux thèmes de leurs collections.

Utilisation de l'option de la recherche libre

Vous pouvez utiliser l'option de la recherche libre pour faire une recherche dans tous les champs de la base de données afin de trouver un terme ou une combinaison de termes. Cette option est disponible dans le moteur de recherche de la base de données Mapping the World.

Champs de la base de données

Les champs de la base de données **Mapping the World** sont les suivants :

Name organization (Nom de l'organisation)
Contact person (Personne à contacter)
Address (Adresse)
Telephone number (Numéro de téléphone)
Fax number (Numéro de fax)
E-mail (Courrier électronique)
Website (Site Web)
Business hours (Heures d'ouverture)
Year in which the service began (Année de création)
Description of the organization (Description de l'organisation)
Services provided (Services offerts)
Collection (Collections)
Languages (Langues)
Subject Top Ten (Les dix principaux thèmes traités)
System of indexing (Système d'indexation)
Levels of automation (Niveaux d'automatisation)
Catalogue on Internet (Catalogue sur l'Internet)
Publications (Publications)
Activities (Activités)
Keywords (Mots clés)

Vous trouverez en annexe un exemple de dossier de la base de données.

Procéder à une recherche simple

Pour rechercher un mot ou une phrase:

- Choisissez **Free Text** dans le moteur de recherche de la base de données Mapping the World.

La page de recherche libre s'affiche.

FREE TEXT

Enter one or more words and click on SEARCH. All fields in the database will be searched, including the name and the description of the organization, city, country or continent, and contact persons, services, activities and collection information. It is also possible to make a combined search, by filling out two fields. For instance: when looking for an organization in Africa with a collection on Health, enter in one box Health and in the other box Africa; or Library and Western Europe.

Free text search:

and
▼

SEARCH
RESET

- Entrez un mot ou une phrase dans la première case et cliquez sur **Search**.

La base de données affiche une liste de centres.

Procéder à une recherche complexe

Vous pouvez également combiner deux mots ou phrases dans votre recherche.

Si vous utilisez **“and”** pour chercher deux mots ou phrases, la base de données recherche les centres qui ont les deux termes dans leur dossier.

Par exemple, supposons que vous voulez trouver tous les centres en Afrique qui se concentrent sur la santé. Si vous entrez **“Africa” and “health”** (santé), la base de données affiche tous les centres qui reprennent ces deux termes. Les centres qui ont **“health”** mais qui n’ont pas **“Africa”** dans leur dossier ne seront pas affichés et inversement.

La liste des centres comprendra les centres situés en Afrique, mais aussi les centres à l’extérieur de l’Afrique qui recueillent des informations sur l’Afrique.

Si vous utilisez **“or”** pour chercher deux mots ou phrases, la base de données recherche les centres qui ont un des deux termes dans leur dossier.

Si vous cherchez **“Chinese” or “Arabic”** (chinois ou arabe), la base de données affiche tous les centres qui ont **“Chinese”** dans leur dossier, ainsi que tous les centres qui ont **“Arabic”** dans leur dossier. La liste reprendra les centres qui possèdent des collections en chinois ou en arabe, ainsi que les centres qui ont les mots **“Chinese”** ou **“Arabic”** dans un de leurs champs.

Pour rechercher deux mots ou phrases:

- Entrez un mot ou une phrase dans la première case.
- Choisissez “and” ou “or”.
- Entrez un mot ou une phrase dans la seconde case et cliquez sur Search.

Comment ajouter votre centre à la base de données Mapping the World

L’IIAV ajoute périodiquement de nouveaux centres à la base de données. L’objectif est de présenter au moins un centre d’information sur les femmes pour chacun des pays du monde.

Vous pouvez ajouter votre centre en utilisant le formulaire en ligne du site Web de Mapping the World. Cliquez sur **Participate** dans la barre de gauche pour afficher le formulaire d’enregistrement en ligne.

Catalogue	PARTICIPATE IN MAPPING Is your women's information service in Mapping the World yet? <ul style="list-style-type: none">• When you fill in the form, resources in your information centre become available to a much larger group of people. And you become linked to the world of women's information services.• You do not have to be connected to e-mail or Internet yourself to benefit from this.• Mapping the World is available in book form. When reprinted, your organization will be in the book as well as in the database on Internet. If your organization is not on our list, please fill out the data entry form now. Answer all questions as clearly as possible and make sure the information you provide is complete. The only cost to you is the time it takes to fill in the form.
Archives	
DAVA	
Research	
Mapping database	
Information	
Search	
Participate	
Website database	
earch this site:	

Veuillez indiquer de façon complète tous les renseignements relatifs à votre centre et à vos collections d’informations sur le formulaire fourni en ligne.

Si vous désirez recevoir le formulaire par courrier électronique, veuillez contacter l’IIAV à **mapping@iiav.nl**.

Si vous connaissez un centre d’information sur les femmes qui n’est pas encore repris dans Mapping the World, vous pouvez contacter l’IIAV à **info@iiav.nl**.

Pour obtenir une aide supplémentaire

Grâce à ce *Guide de référence* vous devriez pouvoir trouver l'information dont vous avez besoin dans la base de données **Mapping the World**. Si vous avez besoin d'aide supplémentaire, vous pouvez contacter l'IIAV par téléphone, par e-mail ou par fax.

E-mail : info@iav.nl

Téléphone : +31 20 665 0280

Fax : +31 20 665 5812

Annexe: Exemple de dossier de la base de données Mapping the World

L'exemple ci-dessous est le dossier de l'IIAV et montre l'ensemble des champs de la base de données **Mapping the World**.

Name of organization

Internationaal Informatiecentrum en Archief voor de Vrouwenbeweging IIAV
International Information Centre and Archives for the Women's Movement IIAV

Contact person

Joke Blom, director
Marjet Douze

Address

Obiplein 4
NL-1094 RB Amsterdam
The Netherlands

Telephone number

+31 20 665 1318
+31 20 665 0820

Fax number

+31 20 665 5812

E-mail

info@iiv.nl
secre@iiv.nl

Website

www.iiv.nl

Business hours

12:00 - 17:00 Monday
10:00 - 17:00 Tuesday - Friday

Year in which the service began

1935

Description of the organization

The IIAV is the national library, documentation centre and archives on the position of women and women's studies in the Netherlands. Founded in 1935 as a private initiative the International Archives for the Women's Movement (IAV) merged in 1988 with the Information and Documentation centre (IDC) and the journal *Lover*. The IIAV preserves the cultural legacy of the women's movement and provides information about the position of women in past and present. The IIAV receives an annual subsidy from the Department for Coordination of Emancipation Policy (DCE) of the Ministry of Social Affairs and Employment. The staff consists of 20 full-time positions.

Services provided

compiling bibliographies, interlibrary loan, internet access, lending, photocopying, reading room, reference service, reproduction service

Collection

archives (825m.), articles, bibliographies, books (76.459), CD-ROMs (3), databanks, dossiers on persons (6.792), dossiers on subject (45m.), egodocuments (150), grey literature, microfiches, microfilms, pamphlets (30m.), periodicals (5.274), photographs (17.750), posters (6.515), press cuttings (21m.), reference journals

Languages

Dutch, English, French, German, Spanish, Swedish, Danish, Norwegian, Turkish, Russian, Japanese

Subject Top Ten

literary genres, politics, economics, labour, women's movement, health care, education, history, arts, media

System of indexing

till 1993 a self designed classification scheme and list of keywords
from 1993 the (Dutch) Women's Thesaurus

Levels of automation

addresses (1.250)
calendar
catalogues (85.000)
current research (1.146)
experts (313)

Catalogue on Internet:

Yes

Publications

Lover, tijdschrift over feminisme, wetenschap en cultuur
Vakblad Vrouweninformatie
International Newsletter on Women's Information Services

Activities

exhibitions, lectures, projects

Keywords

archive, documentation centre, library, Netherlands, Western Europe, Europe

